

COLLECTIONS MUSEALES

# CONTINUITÉ

Le magazine du patrimoine au Québec

La parole  
aux objets

Numéro 147 Hiver 2016 9 \$



ACTION  
PATRIMOINE

Poste-publications n° 0040010902

## CHAMPIONS du patrimoine religieux



Chapelle du Centre de détention de Montréal

Photo: CPRQ

Le Conseil du patrimoine religieux du Québec a remis ses prix d'excellence 2015 le 5 novembre dernier. Les travaux à l'église de Saint-Damase de même que la mobilisation et la persévérance de la petite communauté (moins de 500 habitants) ont été primés dans la catégorie Restauration. Une mention a aussi été décernée pour la restauration de la chapelle du Centre de détention de Montréal. L'exposition *Le cadeau du roi* et la publication *La cathédrale Holy Trinity* ont pour leur part remporté le prix dans la catégorie Mise en valeur, tandis qu'une mention est allée à l'ouvrage *Les Ursulines de Québec. Espaces et mémoires*. Enfin, dans la catégorie Réutilisation, le prix a salué la transformation du monastère des Augustines en lieu de mémoire en raison de l'envergure du projet, de son originalité et de l'intégration réussie des nouvelles fonctions. La transformation partielle de l'église Saint-David-de-l'Auberivière a aussi reçu une mention dans cette catégorie.

## Un ARTISAN d'exception

L'association Amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec (APMAQ) a remis le prix Robert-Lionel-Séguin 2015 à l'artisan-ébéniste Alain Lachance. L'APMAQ salue ainsi l'ensemble de la carrière de M. Lachance, qui a travaillé à la conservation des boiseries de bâtiments patrimoniaux d'importance, comme le domaine Cataract, la maison des Jésuites et le domaine de Maizerets, mais aussi à la transmission de ses connaissances par l'enseignement.

## L'autre VERSANT de l'Histoire

Cette année, le prix Gérard-Morisset, la plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec dans le domaine du patrimoine, a été remis à l'anthropologue, animateur de radio, auteur et humaniste Serge Bouchard. Au cours de ses 40 ans de carrière, ce communicateur a su se distinguer en prenant le parti des mal-aimés de l'histoire: les Amérindiens, les Métis, les coureurs des bois, les pionniers francophones. La formule d'ouverture de l'émission de radio qu'il a animée de 2005 à 2011, *De remarquables oubliés*, illustre d'ailleurs bien sa position: « L'histoire a son envers, l'histoire a ses revers, il y aura toujours une autre façon de voir. »

DES SOUVENIRS  
ORIGINAUX



UNE RENCONTRE CULTURELLE  
INTERACTIVE ET ENRICHISSANTE

MUSÉE DES  
**Abénakis** museedesabenakis.ca  
108, rue Waban-Aki, Odanak, Québec J0G 1H0 • 450 548-2600

UNIQUE ET GRANDIOSE  
DEPUIS 50 ANS



« LE BLANC - CHAT DU PÈRE LOUIS P. »  
JEAN-BAPTISTE OUSTY - 1728

MEMOIRE  
INDIENNE

LA MÉMOIRE DES OBJETS. LE PARCOURS DES COLLECTIONNEURS.  
OBJETS ET TABLEAUX DE LA COLLECTION D'ALEXANDRE DE BOTHURI  
ET D'ÉLAINE BÉDARD.

L'UNE DES COLLECTIONS ROYALES ET IMPÉRIALES LES  
PLUS PRESTIGIEUSES HORS DE FRANCE, UNIQUE AU CANADA!

DU MERCREDI AU DIMANCHE 10H À 17H

AU CHÂTEAU DUFRESNE  
2929, AVENUE JEANNE-D'ARC, MONTRÉAL (MÉTRO PIE-IX)  
INFO: 514 259-9201 - WWW.DUFRESNE-HINCHERI.CA

Montréal Québec MAGNUS POIRIER

## 20 ANS DE SOUVENIRS



La collection « Aux limites de la mémoire » célèbre son 20<sup>e</sup> anniversaire cette année. Depuis sa création, elle a donné un rayonnement remarquable au patrimoine photographique du Québec, en publiant plus de 4000 images en 24 titres. Afin de souligner cet anniversaire, l'éditeur a réalisé un livre-cadeau, *Le Québec en noir et blanc 1885-1979*, qu'on peut télécharger gratuitement à [publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://publicationsduquebec.gouv.qc.ca). Également paru cet automne, *Métier commerçant 1852-1977* de Claudine Marcoux relate l'histoire du commerce de détail au Québec. En quelque 200 clichés, mais aussi à coups de faits, d'anecdotes et d'extraits de publicités ou de reportages, on y explore marchés publics, centres commerciaux, magasins généraux et à rayons, en plus d'y suivre des marchands ambulants et de dévoiler

les ficelles du métier.

*Les Publications du Québec, 2015, 212 pages, 32,95 \$*

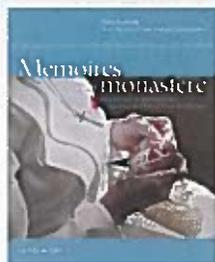
### Bible culinaire

Pour écrire l'*Encyclopédie de la cuisine de Nouvelle-France*, Jean-Marie Francœur a consulté des correspondances officielles, des ouvrages historiques, des journaux, des relations épistolaires, des archives européennes et québécoises, des livres de cuisine traditionnelle anciens et récents. Résultat: son ouvrage réunit des renseignements sur les denrées disponibles en Nouvelle-France, des définitions et des explications sur certains produits et techniques,

des rappels historiques sur l'alimentation et la cuisine de nos ancêtres, des citations d'autrefois éclairant le savoir-faire culinaire d'aujourd'hui, des anecdotes et plus de 3000 recettes, dont les plus vieilles sont livrées dans leur forme originale et en version modernisée.

*Fides, 2015, 592 pages, 59,95 \$*

### Entrer au monastère



*Mémoires d'un monastère* est composé de photos qui nous invitent dans le quotidien des Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec. Ces clichés ont été pris par Pierre Bernier en 1978 et par Claire Dufour en 2008, soit juste avant qu'on déménage les objets et les meubles pour amorcer la reconversion du monastère. Acteur important du projet de transformation, Denis Robitaille a eu l'idée de ce bel album,

dont il signe les textes. En témoignant de la vie des religieuses à deux époques bien différentes, l'ouvrage saisit ce qui fait l'âme des lieux et rend hommage à cette communauté qui a œuvré pendant plus de trois siècles au soin des malades.

*Les Éditions GID, 2015, 172 pages, 39,95 \$*

### Questions de vocation

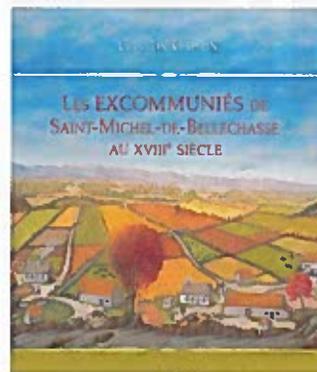
Une quinzaine de spécialistes internationaux ont participé à la rédaction de l'ouvrage bilingue *Des couvents en héritage*, réalisé sous la direction de Luc Noppen, Thomas Coomans et Martin Drouin. Ils y abordent les problèmes de la sécularisation, de la réaffectation et de la gouvernance d'anciens ensembles conventuels, de même que les implications financières,



juridiques, urbanistiques et mémorielles du changement de vocation des couvents et de leur mise en valeur.

*Presses de l'Université du Québec, 2015, 512 pages, 45 \$*

### Sur la trace des rebelles



Après cinq ans de recherche dans les actes notariés et les registres paroissiaux, Gaston Cadrin se penche, dans *Les excommuniés de Saint-Michel-de-Bellechasse au XVIII<sup>e</sup> siècle*, sur une histoire devenue légendaire: celle des cinq « rebelles » inhumés sur la terre de Pierre Cadrin dans le quatrième rang de Saint-Michel (aujourd'hui La Durantaye). Ce faisant, l'auteur brosse un portrait de la vie

de l'époque dans la plaine côtière de Bellechasse et évoque les grands événements qui l'ont perturbée dans la foulée de la guerre de la Conquête (1759-1760) et de l'invasion américaine de 1775-1776.

*Les Éditions GID, 2015, 408 pages, 39,95 \$*

# Félicitations aux lauréats 2015!

## Catégorie Restauration

Présenté par



Coopérer pour créer l'avenir



**Lauréat**

### Fabrique de la paroisse Saint-Damase

Restauration de l'église  
et mobilisation de  
la population locale  
(Bas-Saint-Laurent)



**Mention spéciale du jury**

### Société québécoise des Infrastructures

Restauration de la  
chapelle du Centre de  
détection de Montréal  
(Montréal)

## Catégorie Mise en valeur

Présenté par



**Lauréat**

### Évêché anglican de Québec

Exposition *Le cadeau du  
roi* et publication du livre  
souvenir *La Cathédrale  
Holy Trinity*  
(Capitale-Nationale)



**Mention spéciale du jury**

### Monastère des Ursulines de Québec

Publication de l'ouvrage  
*Les Ursulines de Québec.  
Espaces et mémoires*  
(Capitale-Nationale)

## Catégorie Réutilisation

Présenté par



Desjardins  
Caisse d'économie solidaire



**Lauréat**

### Fiducie du patrimoine culturel des Augustines

Transformation du  
Monastère des Augustines  
en lieu de mémoire  
Québec (Capitale-Nationale)



**Mention spéciale du jury**

### Fabrique de la paroisse Saint-Joseph-de-Lévis

Transformation partielle  
de l'église Saint-David-de-  
l'Auberivière  
(Chaudière-Appalaches)